

## **Johann Valentin Meder: Gott hilf mir**

### **Psalm 69, 2-5, 14-18**

2 Gott, hilf mir! Denn das Wasser geht mir bis an die Kehle.

3 Ich versinke in tiefem Schlamm, wo kein Grund ist; ich bin in tiefe Wasser geraten, und die Flut will mich ersäufen.

4 Ich habe mich müde geschrien, mein Hals ist heiser. Meine Augen sind trübe geworden, weil ich so lange harren muss auf meinen Gott.

5 Die mich ohne Grund hassen, sind mehr, als ich Haare auf dem Haupt habe. Die mir ohne Ursache feind sind / und mich verderben wollen, sind mächtig.

14 Ich aber bete, HERR, zu dir zur Zeit der Gnade; Gott, nach deiner großen Güte erhöere mich mit deiner treuen Hilfe.

15 Errette mich aus dem Schlamm, dass ich nicht versinke, dass ich errettet werde vor denen, die mich hassen, und aus den tiefen Wassern;

16 dass mich die Wasserflut nicht ersäufe / und die Tiefe nicht verschlinge und das Loch des Brunnens sich nicht über mir schließe.

17 Erhöere mich, HERR, denn deine Güte ist tröstlich; wende dich zu mir nach deiner großen Barmherzigkeit

18 und verbirg dein Angesicht nicht vor deinem Knecht, denn mir ist angst; erhöere mich eilends.

### **69. Zsoltár, 2-5, 14-18**

<sup>2</sup>Ments meg, Istenem, a víz már torkomig ér,

<sup>3</sup>belesüllyedtem a mély iszapba, lábam nem talál talajt. A vizek mélyére kerültem, hullámok csapnak át felettem.

<sup>4</sup>Elfáradtam a kiáltásban, a torkom berekedt. Szemem elhomályosul, amíg Istenemre várok.

<sup>5</sup>Többen vannak, mint fejemen a hajszál, akik ok nélkül gyűlölnék. Akik jogtalanul bántalmaznak, erősebbek, mint tagjaim.

<sup>14</sup>De én hozzád küldöm fohászomat, Uram, kegyelmed idején, Istenem. Nagy jószágodban hallgass meg, segíts rajtam hűséged szerint!

<sup>15</sup>Húzz ki az iszaptól, ne hagyj elsüllyedni, ments meg azoktól, kik ártani akarnak! Ments ki a vizek mélyéről engemet,

<sup>16</sup>nehogy átcsapjon fölöttem az ár, s a mélység magába temessen, a szakadék szája zárjon be örökre!

<sup>17</sup>Hallgass meg, Uram, hisz kegyelmed jóságos, irgalmad bőségében tekints reám!

<sup>18</sup>Ne rejtse el szolgálád elől arcodat, bajban vagyok, hallgass meg mihamar!